

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 57 (1939)
Heft: 187

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Samstag, 12. August 1939 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Samedi, 12 août 1939
Feuille officielle suisse du commerce **Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 187

Redaktion und Administration:
Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: *Schweizer*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland*: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

N° 187

Rédaction et Administration:
Efingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse*: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger*: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. d'Arcis et d'Arcis, Agence Américaine, Société Anonyme, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1939.
Relations avec l'Ile de Madère et avec Haïti.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Efingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Efingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. fé. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Aussersihl-Zürich

(1777¹)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Fortuna Neugasse, Badenerstrasse 18, Zürich 4.

Eigentümerin folgenden Grundstückes: Kat.-Nr. 2518 Wohn- und Wirtshaus an der Heinrichstrasse 108/10, in Zürich 5.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1939.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis 22. August 1939.

Kt. Zürich

Konkursamt Affoltern a. A.

(1892)

Gemeinschuldner: Schwager Karl, geb. 1894, von Zürich, Wirt, zum «Kreuz», Maschwanden.

Konkurseröffnung: 4. Juli 1939.

Liegenschaften des Gemeinschuldners:

Im Gemeindebann Maschwanden:

1. Kat. Nr. 106, Wohn- und Gasthaus zum «Kreuz», nebst Scheune usw., mit 887 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.
2. Kat. Nr. 19, 1637 m² Wiesen im Unterdorf.
3. Kat. Nr. 450, 911 m² Wiesen im Stad.
4. 1 Teilrecht am Korporationsgut der Holzkorporation Maschwanden.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis und mit 4. September 1939.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(1865)

Gemeinschuldner: Küffer Fritz, Schreinermeister, in Ittigen.

Datum der Eröffnung: 11. Juli 1939.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 1. September 1939.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(1879/80)

Vorläufige Konkursanzeigen.

Ueber:

1. Drogharma A. G., Fabrikation und Handel in Drogen usw., Landkronstrasse 58 (früher Gundeldingerstrasse 145), in Basel;
2. Kaiser Jonas, wohnhaft Rärenfelderstrasse 39, in Basel, Inhaber der in Olten eingetragenen Firma Jonas Kaiser, Handel in Möbeln, Tapezier- und verwandte Artikel, Florastrasse 44, in Olten,

wurde am 29. bzw. 31. Juli 1939 in Basel der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art der Verfahren, Eingabefristen usw. erfolgt später.

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites de Neuchâtel

(1881)

Failli: Despland-Gabus Willy, achat et vente de cafés, thés et cacao, de Grandson, domicilié Hôpital 19, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 juillet 1939.

Première assemblée des créanciers: Lundi 21 août 1939, à 14½ heures, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, Salle du Tribunal II, 2^{me} étage.

Délai pour les productions: 12 septembre 1939, inclusivement.

Ct. de Genève

Office des faillites de Genève

(1882)

Failli: Schwab Raymond, associé indéfiniment responsable de la Société en nom collectif Schwab Frères, chiffons et vieux métaux, domicilié Avenue Weber 3, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 juin 1939.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 7 août 1939.

Délai pour les productions: 1^{er} septembre 1939.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(1866)

Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven.

Gemeinschuldner: Schmid Hans, Radio, von Werdt-Passage 36, Bern.

Datum der Eröffnung: 2. August 1939.

Depositionsfrist: 22. August 1939.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kt. de Vaud Office des faillites de Montreux (1846)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Hofmann Marcel, chemiserie, à Montreux, par ordonnance rendue le 1^{er} août 1939 par le Président du Tribunal de Vevey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 5 août 1939, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 août 1939 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 150.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1867)

Im Konkurs über die Firma Anzi Josef, Kohlenhandlung, Güterstrasse 9, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern Konkursamt Sursee (1868)

Gemeinschuldner: Burkhardt Alfred, Garage, Sursee. Auflagefrist: Bis und mit 22. August 1939. Klagen auf Anfechtung des Planes (2. Teil) sind innert der gesetzten Frist gerichtlich geltend zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn (1861)**Kollokationsplan und Inventar.**

Im Konkurs der Firma Brenckle & Cie., Kommanditgesellschaft, Musiknoten-, Offset- und Buchdruckerei mit Verlagsabteilung, Unterführungsstrasse 259, in Derendingen, und Brenckle Franz, jun., Franzens, von Rougemont (Frankreich), Herstellung von Druckerzeugnissen und Verlagsabteilung, Unterführungsstrasse 259, in Derendingen (summarische Verfahren), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. beim Konkursamt Kriegstetten in Solothurn einzureichen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1883)

Gemeinschuldnerin: Garage Spalenring A.G., Betrieb einer Garage und Reparaturwerkstätte, Handel in Automobilen usw., Holestrasse 83, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Kt. de Genève Office des faillites de Genève (1884)**Rectification d'état de collocation.**

Faillite: Rebeyrol Juliette, Vve., négociante en bonneterie, mercerie, 63, Route de Chêne, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Bern Konkursamt Bern (1869)**Schluss des summarischen Verfahrens.**

Gemeinschuldner: Flück Emil, gewesener Buchdrucker, Gutenbergstrasse 23, Bern.

Datum des Schlusses: 9. August 1939.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1870)**Schluss des summarischen Verfahrens.**

Gemeinschuldner: Merminod Lucien, Geschäfts- und Kreditvermittlung, Bern, zurzeit in der Strafanstalt Witzwil.

Datum des Schlusses: 9. August 1939.

Kt. Schwyz Konkursamt Schwyz (1876)

Gemeinschuldner: Heinzer Josef, Sägerei und Holzhandlung, Ried-Muotathal.

Datum des Schlusses: 5. August 1939.

Kt. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1877/8)**Faillite:**

1. Ochsenbein Lucien, Hôtel de l'Etoile, à Fribourg.
2. Steinauer Romain, commerçant, à Fribourg, associé indéfiniment responsable de la société en commandite Steinauer & Cie., à Fribourg.

Date de la clôture: 10 août 1939.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1871)

Gemeinschuldnerin: Gianstricotfabrik A.G., Herstellung und Vertrieb von Textilwaren aller Art, Kronbühl.

Das Verfahren in vorerwähntem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 9. August 1939 geschlossen worden.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen (1885)

Das Konkursverfahren über Spiess-Spiess Johann Carl, Bäckerei, Konditorei und Café in St. Margrethen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 3. August 1939 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau Konkursamt Lauenburg (1872)

Gemeinschuldner: Brogle-Uebelmann Arnold, Handlung, von und in Wittnau.

Datum des Schlusses: 10. August 1939.

Kt. de Genève Office des faillites de Genève (1886-88)**Faillite:**

1. Stuca S.A., atelier de sculpture, Rue des Maraichers 16, Genève.
2. Société Immobilière Rue Jean-Charles 8, société anonyme établie à Genève.
3. Miney Jean-Samuel, agent de change, q. v. Chemin Rieu 12, à Genève.

Date des clôtures: 7 et 10 août 1939.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Aargau Konkursamt Bremgarten (1889)

Der unterm 25. März 1939 über Hofmann Alfred, Sattlermeister, Bremgarten, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurs-eingaben durch Verfügung des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 8. August 1939 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (5077')**Einmalige konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.**

Im summarischen Konkursverfahren über König Paul, geb. 1901, Zimmermeister, von und in Bonstetten, gelangen Freitag, den 18. August 1939, nachmittags 3 Uhr, in der «Linde», in Bonstetten, auf einmalige öffentliche Steigerung, an welcher ohne Rücksicht auf die Schätzungssumme an den Meistbietenden Zuschlag erteilt wird:

Kataster-Nrn.: I. Im Gemeindebann Bonstetten gelegen:

1. 4448: Assek.-Nr. 153:
 - 1 Wohnhaus, assekuriert für Fr. 23,000.— mit
 - 1 Are, 83 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
 - Konkursamtliche Schätzung: Fr. 18,000.—.
 - Zugehör hiezu Schätzung: Fr. 141.—.
2. 4834: Assek.-Nr. 69:
 - 1 Wohnhaus und Scheune assekuriert für . . . Fr. 24,000.—
 - Assek.-Nr. 67:
 - 1 Sägegebäude: der Unterbau für . . . » 6,000.—
 - der Oberbau für . . . » 9,400.—
 - 1 Turbine mit Unterlager und 3 Riemenscheiben für . . . » 1,600.—
 - Zusammen für Fr. 41,000.—

mit 12 Aren, 82 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Lagerplatz, mit Zugehör.

3. 5046: 3 Aren, 44 m² Platz, mit einem Holzbehälter (Schopf) nicht assekuriert.

4. Anteil am sogenannten laufenden Kochenbrunnen.

5. 177: 16 Aren, 25 m² Streuland und Weihergebiet im Loehenfeld.

6. 4912: 1 Hektare, 3 Aren, 70 m² Weihergebiet, Wiesen und Streuland im Loehenfeld.

7. 4272: 25 Aren, 59 m² Wiesen in der Wischen.

8. 2100 bis 2103: 63 Aren, 40 m² Waldung und Streue im Gibel.

9. 2921: 80 Aren, 78 m² Wiesen in Kriechbaumen.

10. 4778: 3 Aren, 39 m² Weiher im Steinfeld.

11. 4595: 9 Aren, 45 m² Wiesen in der Stegmatt.

12. 36: 55 Aren, 82 m² Wiesen in der Grossmatt.

13. 4833: Assek.-Nr. 323:

- 1 Wohnhaus mit Werkstätte für Fr. 13,100.—
- 1 Schopfanbau für » 3,400.—
- Zusammen für Fr. 16,500.—

assekuriert, mit

4 Aren, 73 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten

hinter dem Haus, mit Zugehör.

14. 2867: Assek.-Nr. 118:

- 1 Scheune, assekuriert für Fr. 12,000.— mit
- 5 Aren, 18 m² Gebäudeplatz und Hofraum alda.

15. 4981: 10 Aren, 97 m² Hofraum und Baumgarten im Dorf.

II. Im Gemeindebann Stallikon gelegen:

16. Zirk 64 Aren Waldung im Lättentobel.

Bezüglich der Grenzen, Anmerkungen und Grunddienstbarkeiten wird auf die Grundprotokolleinträge verwiesen.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaften Ziffer 2

» 16 Fr. 69,800.—

Schätzung der Zugehör zu Ziffer 2 » 3,432.—

Schätzung der Zugehör zu Ziffer 13 » 1,195.—

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlage folgende Kaufs-

anzahlungen zu leisten:

Bezüglich Ziffer 1 Fr. 1,000.—

Bezüglich Ziffer 2 à 16 » 4,000.—

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen und die Lasten-

verzeichnisse verwiesen, die vom 7. August 1939 an hierorts zur Einsicht

aufliegen.

Schlieren, den 26. Juli 1939.

Konkursamt Schlieren:

J. Meyer, Notar.

Kt. Bern Konkursamt Aarberg (5075¹)**Einmalige Liegenschafts-Steigerung.**

Im summarischen Konkursverfahren des Schori Hans, Weinhandlung, Lyss, bringt das Konkursamt Aarberg Freitag, den 25. August 1939, 15 Uhr, im Gasthof zum Hirschen in Lyss, an eine einmalige Steigerung folgende Liegenschaft:

Lyss-Grundbuchblatt Nr. 1573:

Wohnhaus Nr. 74, brandversichert für Fr. 57,300. —.
Holzhaus Nr. 74 A, brandversichert für Fr. 2800. —.

22,61 Aren Garten, Hausplatz und Anlagen, Plan Flur B, Blatt 2, Parzelle 622.

Grundsteuerschätzung: Fr. 69,700. —.
Amtliche Schätzung: > 60,000. —.

Die Steigerungsgedinge mit Lastenverzeichnis liegen vom 12. bis 22. August 1939 beim Konkursamt Aarberg öffentlich auf.
Die Hingabe erfolgt ohne Rücksicht auf die amtliche Schätzung.

Aarberg, den 24. Juli 1939.

Konkursamt Aarberg:

E. Zingg.

Kt. Bern Konkursamt Biel (1873)**Einzigste Liegenschafts-Steigerung.**

Im Konkursverfahren über Hählen Fred, Bäckerei und Verlag der «Sport-Illustrierten», in Biel, wird Freitag, den 15. September 1939, nachmittags 4 Uhr, im Café Schöneck, Achstrasse 37, Biel, öffentlich versteigert:

Biel-Grundbuch Nr. 5934:

Eine Besitzung an der Mühlfeldallee in Biel-Mädretsch, bestehend aus dem unter Nr. 24 für Fr. 39,100. — brandversicherten Wohn- und Geschäftshaus nebst 3,99 Aren Sitz, Hofraum und Garten.

Die Grundsteuerschätzung beträgt Fr. 47,990. —.
Die konkursamtliche Schätzung beträgt > 45,000. —.

Zugehör: Bäckereieinrichtung, Schätzungswert Fr. 10,000. —.
Konkursamtliche Schätzung > 1,959. 20.

Die Hingabe der Liegenschaft erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die amtliche Schätzung.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 25. August 1939 an während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Biel, den 9. August 1939.

Konkursamt Biel:

Roth.

Kt. Luzern Konkursamt Entlebuch (1890)**Erste Steigerung.**

Gemeinschuldnerin: Zementwarenfabrik A.G. in Liquidation, Entlebuch.

Steigerung: Donnerstag, den 14. September 1939, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Port, in Entlebuch.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 25. August 1939 an.

Steigerungsobjekt:

Die Steinbrecheranlagen bei der Entlenmühle in den Gemeinden Entlebuch und Hasle, enthaltend das sogenannte Känzeli nebst Schachenland und Entlegrund, im Ausmasse von zirka 4334 m² (Mass ungewährt), mit dem hierauf sich befindlichen Steinbrechergebäude samt Silo, Sockel und Brücke für Schotteraufzug, brandversichert für Fr. 21,000. —; ferner die Zugehörgegenstände, bestehend in Steinbrechermaschinen, Sortiertrommeln, Becher-Elevator, Kiesmaschinen, Rollbahngleise-Anlagen usw., gemäss speziellem Verzeichnis.

Katasterschätzung: Fr. 11,000. —.

Grundpfandrechte samt Zinsen: > 26,300. 50.

Konkursamtliche Schätzung inkl. Zugehör: > 22,000. —.

Unter der konkursamtlichen Schätzung wird die Liegenschaft an dieser Steigerung nicht zugeschlagen. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barkaution von Fr. 2000. — zu leisten.

Entlebuch, den 9. August 1939.

Konkursamt Entlebuch.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Graubünden Betreibungsamt St. Moritz (1874)**Erste Steigerung.**

Montag, den 25. September 1939, nachmittags 3 Uhr, werden im Posthotel St. Moritz nachfolgende Liegenschaften der

Hôtel du Château St. Moritz A.-G.,

in St. Moritz, erstmalig öffentlich versteigert:

1. Hôtel du Château mit Umschwung, Totalfläche 4062 m². Kataster Nr. 1338, Grundbuchblatt Nr. 893. Zugehör: Betriebseinrichtung und Mobiliar.

2. Wiese «Dimson» mit Eisplatz, Totalfläche 18726 m², Kat. Nr. 233, Grundbuchblatt Nr. 171.

3. Wiese «Surpunt» Totalfläche 2346 m², Kat. Nr. 497, Grundbuchblatt Nr. 359.

4. Wiese «Arona» Totalfläche 2020 m², Kat. Nr. 1422, Grundbuchblatt Nr. 168.

5. Wiese «Suot Mulin» Totalfläche 2890 m², Kat. Nr. 1339, Grundbuchblatt Nr. 894.

6. Wiese «Suot Mulin» Totalfläche 1827 m², Kat. Nr. 243, Grundbuchblatt Nr. 175.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 700,000. —.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren eines Pfandgläubigers mit gesetzlichem Pfandrecht.

Eingabefrist: Bis 2. September 1939.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 13. September bis 23. September 1939, im Bureau des unterzeichneten Betreibungsamtes.

St. Moritz, den 9. August 1939.

Betreibungsamt St. Moritz:

Vonmoos.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen**Konkurskreis Gaster**

(1875)

Schuldner: Berndt Richard, Flach-, Dekorations- und Automalerei, Fly, Amden.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Gaster: 31. Juli 1939.

Sachwalter: K. Hangartner, Konkursbeamter, Kaltbrunn.

Eingabefrist: Bis 31. August 1939.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. September 1939, mittags 2 Uhr, im Restaurant «Rosengarten», in Weesen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Aargau**Konkurskreis Brugg**

(1891)

Das Bezirksgericht Brugg hat die dem Pikard Simon, Modehaus zum Merkur, in Brugg, bewilligte Nachlassstundung mit Beschluss vom 4. August 1939, um 2 Monate, d. h. bis zum 12. September 1939, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am Donnerstag, den 24. August 1939, um 14 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Brugg statt.

Brugg, den 10. August 1939.

Der Sachwalter:

H. Müller, Notar.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Thurgau**Bezirksgericht Kreuzlingen**

(1862)

Die Verhandlung über den von Kirchhoff Dedo, elektrische Apparate, Kreuzlingen, proponierten Nachlassvertrag findet Mittwoch, den 30. August 1939, mittags 2 Uhr, vor dem Bezirksgericht Kreuzlingen im Rathaus, daselbst, statt.

Einwendungen können schriftlich oder am Gerichtstage mündlich geltend gemacht werden.

Romanshorn, den 5. August 1939.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Bern**Richteramt II Bern**

(1863)

Schmid Rudolf, Feilen und Sägeblätter, Kalcheggweg 4, in Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Freitag, den 18. August 1939, 17 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause.

Die Gläubiger des Rudolf Schmid können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlassstundung schriftlich bis zum 17. August beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 9. August 1939.

Der Nachlassrichter i. V.:

Wüthrich.

Kt. Bern**Richteramt II Bern**

(1864)

Thüler Oskar, Radiobau und elektrische Apparate, Aarberggasse 61, in Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers, zu dem er persönlich zu erscheinen hat, und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Freitag, den 18. August 1939, 15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger des Oskar Thüler können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 17. August 1939 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 9. August 1939.

Der Nachlassrichter i. V.:

Wüthrich.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1939. 9. August. Die «**Inbet**» Aktiengesellschaft für Industrielle Betellungen, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1939, Seite 1506), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. Juni 1939 das Grundkapital von Fr. 500,000 durch Rückzahlung von Fr. 800 auf jede Aktie auf Fr. 100,000 herabgesetzt, eingeteilt in 500 vollbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 8. August 1939 festgestellt.

Metalle usw. — 9. August. **Metallhaus A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1938, Seite 373), An- und Verkauf von Metallen usw. Dr. Arthur Wildberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Unterschrift von Jean Hanser erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Lorenz Meister, von und in Basel.

Strumpf- und Tricotwaren. — 9. August. Die **Basmode S. A.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1932, Seite 1665), Handel mit Strumpf- und Tricotwaren, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Bäckerstrasse 37, in Zürich 4.

Seifen- und chemische Produkte. — 9. August. Die Firma **Hans Bürki, Sepe-Vertrieb**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1938, Seite 2474), Seifen- und chemische Produkte, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Bahnhofstrasse 57c.

Chemische Produkte. — 9. August. Inhaber der Firma **W. Sarbach**, in Schlieren, ist Willy René Sarbach, von Adelboden (Bern), in Zürich 4. Vertrieb chemischer Produkte. Hüblersweg 16.

Molkerei. — 9. August. Inhaber der Firma **Joh. Stuber**, in Richterswil, ist Johann Stuber, von Meienberg (Aargau), in Richterswil. Molkerei. Steingasse.

Chemische Produkte. — 9. August. Die Firma **Josef Gnädinger**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 182 vom 6. August 1936, Seite 1897), Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten, ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers ins Ausland erloschen.

Eisenkonstruktionswerkstätte usw. — 9. August. Die Firma **Siegle-Meler**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1934, Seite 447), Eisenkonstruktionswerkstätte usw., ist infolge Nichterreichung des Mindestumsatzes und Verzichtes der Inhaberin auf die Eintragung erloschen.

Spenglerei usw. — 9. August. Inhaber der Firma **Wilh. v. Wartburg**, in Bülach, ist Wilhelm v. Wartburg, von Rohrbach (Bern), in Bülach. Spenglerei, sanitäre Installationen, Kohlenhandlung. Schaffhauserstrasse.

Hotel. — 9. August. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Kränzlin**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 159 vom 10. Juli 1928, Seite 1361), Betrieb des Hotel Simplan, hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «**Dr. G. Kränzlin**», in Zürich, übernommen.

Inhaber der Firma **Dr. G. Kränzlin**, in Zürich, ist Dr. jur. Gerhard Kränzlin, von Neuheim (Zug), in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «**Gebr. Kränzlin**», in Zürich 1. Betrieb des Hotel Simplan. Schlützengasse 16.

Landwirtschaftliche Geräte usw. — 9. August. Die Kommanditgesellschaft **Sahli-Kummer & Co.**, in Knonau (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1939, Seite 1567), Fabrikation von landwirtschaftlichen Geräten usw., hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «**Ida Sahli-Kummer**», in Knonau, übernommen.

Inhaberin der Firma **Ida Sahli-Kummer**, in Knonau, ist Ida Hedwig Sahli geb. Kummer, von Wohlen (Bern), in Knonau. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «**Sahli-Kummer & Co.**», in Knonau. Einzelprokura ist erteilt an Emil Sahli-Kummer, in Knonau (Ehemann der Firmainhaberin), und Walter Sahli, von Wohlen (Bern), in Knonau. Fabrikation von landwirtschaftlichen Geräten und Vertrieb der patentierten Sahli-Sense. Dorfstrasse.

Farben und Lacke. — 9. August. Alphonse Isler, von Wohlen (Aargau), in Zürich 4, und Anna Agathe Rogg, deutsche Reichsangehörige, in Stäfa, haben unter der Firma **A. Isler & Co.**, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. August 1939 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel in Farben und Lacken. Langstrasse 90.

Vertretung. — 9. August. Die Firma **Hans Bauert**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1937, Seite 1681), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Vertretung in lichtempfindlichen Produkten der Firma «**Ferrania S. A.**», in Mailand. Der Inhaber wohnt in Zürich 8.

9. August. Die Genossenschaft **Verband Schweiz. Webeblattzähne-Fabrikanten**, mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, gegenwärtig in Horgen (S. H. A. B. Nr. 270 vom 18. November 1930, Seite 2350), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Juli 1939 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Buchhandlung, Antiquariat usw. — 10. August. **Anton Rudolf Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 208 vom 5. September 1936, Seite 2131), Sortimentsbuchhandlung und Antiquariat usw. Fritz Frei ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind die Prokuren von Johann Anton Rudolf, Ernst Edmund Köppli und Dietrich Ludwig Spengler erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Ernst Pfenniger, von Bärenswil, in Hombrechikon.

Wäschereimaschinen. — 10. August. Die Firma **Heinrich Heusser**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 59 vom 11. März 1938, Seite 561), Wäschereimaschinen, hat Einzelprokura erteilt an Ernst Hausammann, von und in Zürich.

Nahrungs- und Genussmittel. — 10. August. Die Kommanditgesellschaft **Weniger & Cie.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 70 vom 26. März 1931, Seite 658), Handel in Nahrungs- und Genussmitteln, hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Emil Weniger-Beysen aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bauschlosserei. — 10. August. Die Firma **Spahni**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 111 vom 14. Mai 1935, Seite 1230), Bauschlosserei, wird in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes abgeändert auf **Anna Spahni**.

Metzgerei und Wursterei. — 10. August. Die Firma **Ernst Kunz**, in Wald (S. H. A. B. Nr. 135 vom 12. Juni 1928, Seite 1149), Metzgerei und Wursterei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Eisen- und Metallwarenhandlung. — 10. August. Die Firma **Hch. Schmid, Nachf. von Schmid-Meler**, in Hedingen (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1915, Seite 109), Eisen- und Metallwarenhandlung, wird, nachdem der Geschäftsbetrieb infolge Todes aufgehört hat und über den Nachlass des verstorbenen Inhabers am 15. Juni 1939 der Konkurs erkannt worden ist, von Amtes wegen gelöscht.

Bankgeschäft. — 10. August. Die Kommanditgesellschaft **W. Meyer & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 281 vom 30. November 1938, Seite 2548), Bankgeschäft, hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Vermögensverwaltung usw. — 10. August. Inhaber der Firma **W. Meyer, Banqueler**, in Zürich, ist Walter Meyer-Hooley, von Wohlen (Aargau) und Winterthur, in Bremgarten (Aargau). Beratung in Vermögens- und finanziellen Angelegenheiten, Vermögensverwaltungen aller Art, Ausführung von Börsenaufträgen. Talstrasse 32.

Autotransporte. — 10. August. Guido Rinaldi, Arthur Rinaldi und Amazio Rinaldi, alle von Brusio (Graubünden), in Zürich 3, haben unter der Firma **Gebr. Rinaldi**, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1939 ihren Anfang nahm. Autotransporte. Friesenbergstrasse 112.

Antiquitäten, Gemälde usw. — 10. August. Inhaber der Firma **Galerie Giese**, in Zürich, ist Arthur Robert Hans Giese, geb. 29. Dezember 1919, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich 7, welcher im Sinne von Art. 279/280 und 412 ZGB. zum selbständigen Betrieb des Geschäftes ermächtigt ist. Handel in Antiquitäten, Gemälden, Radierungen, Reproduktionen, alt China, Orient, Stilmöbeln, alte und neue Kunst. Limmatquai 3.

10. August. Die **Molkereigenossenschaft Hütten**, in Hütten (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1936, Seite 678), hat in der Generalversammlung vom 13. April 1939 ihre Statuten teilweise revidiert. Die veröffentlichten Tatsachen sind dadurch nicht geändert worden.

10. August. Die Aktiengesellschaft **Capital Bank**, Tätigkeit sämtlicher Bankgeschäfte usw., hat ihren Sitz von Zürich (S. H. A. B. Nr. 116 vom 20. Mai 1939, Seite 1039), nach Genf verlegt, wo sie am 24. Juli 1939 ins Handelsregister eingetragen wurde (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1939, Seite 1587). Sie wird daher in Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. August. Die seit 24. Juli 1939 im Handelsregister des Kantons Genf eingetragene Aktiengesellschaft **Capital Bank**, in Genf (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1939, Seite 1587), hat in Zürich unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Tätigkeit sämtlicher Bankgeschäfte im In- und Ausland, die Hereinnahme fremder Gelder in laufender Rechnung, die Ausgabe von Obligationen, das Wechseldiskont- und Finanzierungsgeschäft. Insbesondere befasst sie sich mit dem An- und Verkauf von Wertschriften, der Verwaltung von Vermögen und verwandten Geschäften. Sie kann alle Geschäfte unternehmen, die im Rahmen ihres Geschäftszweckes liegen; sie kann auch selbst Unternehmen gründen oder sich an solchen beteiligen. Für die Zweigniederlassung führt Einzelunterschrift der Delegierte des Verwaltungsrates Dr. Walter Stucki, von Bleiken (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Glarischstrasse 30, in Zürich 2.

10. August. Inhaber der Firma **H. Thüler, Radio**, in Zürich, ist Hugo Thüler, von Landiswil (Bern), in Zürich 10. Handel mit Radio- und Grammophon-Apparaten. Feldeggstrasse 53.

Herrenkonfektionsgeschäft usw. — 10. August. Die Firma **Kurt Etzensperger**, in Regensdorf (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1939, Seite 1214), Herrenkonfektionsgeschäft, Handel in Stoffen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Kunsthandlung. — 10. August. Die Firma **Ernst Seifert**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 108 vom 10. Mai 1933, Seite 1122), Kunsthandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna**Bureau Bern**

Spenglerei usw. — 1939. 8. August. Die Firma **Fritz Aeberhard**, Spenglerei und sanitäre Anlagen, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1935, Seite 118), wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Biscuitsfabrik. — 9. August. Die Firma **Karl Krebs**, Biscuitsfabrik, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 253 vom 30. Oktober 1931, Seite 2310), verzeigt als neues Domizil: Wabernstrasse 91.

Bureau de Courielary

24 juillet. Sous la raison sociale **Les Fils d'Armand Nicolet, Manufacture des Montres Telda, S. à r. l.**, Marc Nicolet, Fernand Nicolet, Edgar Nicolet et Willy Nicolet, tous de et à Tramelan-dessus, ont constitué entre eux une société à responsabilité limitée dont le siège est à Tramelan-dessus et qui a pour but la fabrication, l'achat et la vente de l'horlogerie. Les statuts portent la date du 14 juillet 1939. Le capital est de 20,000 fr., divisé en quatre parts de 5000 fr. chacune libellée respectivement au nom de Marc Nicolet, Fernand Nicolet, Edgar Nicolet et Willy Nicolet, prénommés. Chacun des associés apporte à la société 1000 fr. en espèces et 4000 fr. en nature. Les apports en nature dont la valeur est de 16,000 fr. suivant décision de l'assemblée générale constitutive font l'objet d'une convention du 14 juillet 1939. Ils se composent d'immeubles, de meubles de bureau, de marchandises en stock et en travail, ainsi que de créances commerciales d'une estimation totale de 110,800 fr. grevées de dettes pour 94,800 fr. selon bilan du 9 juin 1939. Les quatre associés reçoivent chacun, en compensation de leurs apports une part sociale de 5000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé gérant est Willy Nicolet, prénommé. Il engage la société par sa signature individuelle. La société a élu domicile dans ses bureaux à Tramelan-dessus, Rue Méval n° 11.

Horlogerie. — 8 août. La maison **Armand Nicolet**, fabrication et vente d'horlogerie, à Tramelan-Dessus (F. o. s. d. c. du 14 avril 1932, n° 86, page 899), est radiée ensuite du décès de son chef.

Bureau Laupen

9. August. Inhaber der Firma **Garage Wolf, Neueneegg**, ist Edmund Wolf, von Spiez, in Neueneegg. Betrieb einer automechanischen Reparaturwerkstätte, Mietfahrten, An- und Verkauf von Automobilen und ähnliches. Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an seinen Vater Johann Wolf, von Spiez, in Bern.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Berner Alpen-Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.)**, mit Sitz in Konolfingen (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1939, Seite 826), hat die bisherigen Prokuristen Kuno Gressly, von Bärschwil (Solothurn), und Arnold Kellerhals, von Niederbipp, beide in der Grünegg zu Konolfingen, zu Vize-Direktoren ernannt. Die beiden führen Kollektivunterschrift mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg**

1939. 10. août. La société en nom collectif **Rütschi et Egloff, Librairie de l'Université**, librairie, papeterie, éditions, à Fribourg (F. o. s. du e. du 30 juillet 1935, n° 175, page 1946), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif de la société sont repris par la raison individuelle «Walter Egloff, Librairie de l'Université», à Fribourg.

Le chef de la maison **Walter Egloff, Librairie de l'Université**, à Fribourg, est Walter, fils d'Arnold Egloff, de Niederrohrdorf (Argovie), à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Rütschi et Egloff, Librairie de l'Université», à Fribourg, qui est radiée. Librairie, papeterie, éditions. Rue de Romont 16.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Grenchen-Bellach**

Uhren-Assortiments. — 1939. 9. August. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Ryt, in Grenchen** (S. H. A. B. Nr. 85 vom 11. April 1936, Seite 889), ändert die Geschäftsnatur ab in Fabrikation und Handel mit Roskopf-Assortiments. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Maria Schürer-Strasse 82.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1939. 7. August. Unter der Firma **Genossenschaft zur Schaffung eines Gebirgshilfetonfilms**, hat sich auf Grund der Statuten vom 30. Juni 1939 mit Sitz in Basel eine Genossenschaft gebildet zur Finanzierung, Herstellung und finanziellen Auswertung eines Bergfilms, dessen Reinertrag der Schweizerischen Vereinigung zur Wahrung der Gebirgsinteressen in Luzern zukommt. Jedes Mitglied muss mindestens einen Anteilsechein von Fr. 20 übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen auf dem Zirkularwege, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Alfred Ritter-Peter, von und in Basel, als Präsident, Ernst Sibler-Heller, von Zürich, in Münchenstein, als Kassier, und Dr. Hans Briggens-Seiler, von Spiez, in Liestal, als Aktuar, zeichnen je zu zweien. Geschäftsdomizil: Drosselstrasse 49.

Closetpapier. — 7. August. Inhaber der Firma **Jos. Fellmann**, in Basel, ist Josef Alois Fellmann-Moser, von Uffikon (Luzern), in Basel. Fabrikation und Handel in Closetpapier. Kraftstrasse 17.

7. August. Unter der Firma **Holzverkehrs-Aktiengesellschaft «Hovag»**, hat sich auf Grund der Statuten vom 31. Juli 1939 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft gebildet zum Holzimport und Holzhandel im In- und Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 500, worauf Fr. 30,000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1–3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Victor Laepple, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rittergasse 33.

7. August. In der **Else-Pelze A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1939, Seite 187), heisst das einzige Verwaltungsratsmitglied Olga Else infolge Verheiratung nun Olga Stolz-Else.

Photomechanische Clichier-Verfahren usw. — 7. August. Die Kommanditgesellschaft **H. Cuenin & Cie.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1936, Seite 2578), Herstellung und Verwertung des photomechanischen Clichier-Verfahrens, hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Chemisch-technische Produkte. — 7. August. Die Kollektivgesellschaft **Stamm & Bachmann**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1938, Seite 2482), Handel in chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «H. A. Stamm», in Riehen.

Inhaber der Firma **H. A. Stamm**, in Riehen, ist Hans Albrecht Stamm, von Schleithem (Schaffhausen), in Riehen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Stamm & Bachmann», in Basel. Handel in chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten. Hörnliallee 77.

9. August. Unter dem Namen **Fürsorgefonds der Firma Memmel & Cie Aktiengesellschaft**, besteht auf Grund der Urkunde vom 5. August 1939, mit Sitz in Basel eine Stiftung zur Ausrichtung von angemessenen Alters-, Invaliden-, Pensions- oder Hinterbliebenen-Entschädigungen an langjährige und treue Angestellte und Arbeiter der Firma «Mammel & Cie Aktiengesellschaft» oder deren Hinterbliebene. Stiftungsorgan ist der Stiftungsrat aus 1–3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Haueter-Seeger, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bäumleingasse 6.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Restaurant. — 1939. 9. August. Der Inhaber der Firma **Domenico Mandrago**, Betrieb des Restaurants zur Waldesruh, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1936, Seite 1331), hat die Natur seines Geschäftes abgeändert in Betrieb des Restaurants zur Burg, und verzeigt nunmehr als Geschäftslokal: Vorstadt Nr. 55.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Kolonialwaren, Gemüsehandel. — 1939. 9. August. Inhaber der Firma **Albert Lehmann-Gschwend**, in Gossau, ist Albert Lehmann allié Gschwend, von Straubenzell und Gaiserwald, in Gossau. Kolonialwaren und Gemüsehandlung; Unterdorf.

9. August. **Hans Hürimann, Traktorenfabrik**, in Wil (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1938, Seite 2287). Einzelprokura ist erteilt an Willy Grob, von Zürich, in Zürich 7.

9. August. **Buchholz, das Haus für Geschenke, Geschenkartikel aller Art, Uhren und Bijouterie**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 298 vom 19. Dezember 1936, Seite 2979). Die Firmainhaberin ist infolge Ehescheidung und Wiedereinbürgerung nunmehr Bürgerin von Wynigen (Bern).

9. August. **Spenglermeister-Verband von Untertoggenburg, Gossau & Wil**, Genossenschaft mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, bisher in Uzwil, Gemeinde Henuau (S. H. A. B. Nr. 211 vom 10. September 1934, Seite 2511). Der Präsident Carl Lemmenmeier wohnt in Zuzwil, weshalb sich der Sitz der Genossenschaft ebenfalls in Zuzwil befindet.

Restaurant. — 9. August. Die Firma **Hans Egli, Restaurant z. Sonne**, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 198 vom 26. August 1937, Seite 1980), befindet sich laut Konkurskenntnis des Bezirksgerichtspräsidiums von Rorschach vom 11. Juli 1939 in Konkurs.

Aargau — Argovie — Argovia

1939. 10. August. Inhaber der Firma **Fritz Baumann-Sager Garage Wildeggen**, in Wildeggen, Gemeinde Möriken, ist Fritz Baumann, von Flawil, in Wildeggen, Gemeinde Möriken. Die Firma erteilt Einzelprokura an Gertrud Baumann, Ehefrau des Firmainhabers, von Flawil, in Wildeggen, Gemeinde Möriken. Garage und Reparaturwerkstätte. Schürmatt 400.

Elektrische Maschinen usw. — 10. August. Die **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.**, Herstellung elektrischer Maschinen usw., in Baden (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1939, Seite 128), erteilt Kollektivprokura an Dot Straub, von Amriswil, in Zürich. Henri A. Naville ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Bureaubedarfsgeschäft. — 10. August. **A. Wärtli Aktiengesellschaft**, Bureaubedarfsgeschäft, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 94 vom 23. April 1932, Seite 990). August Wärtli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Max Wärtli, von und in Aarau. Er führt Einzelunterschrift.

Lack und Farben. — 10. August. Die Firma **Willy Basler, Lack- und Farbenfabrik**, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1934, Seite 679), ist infolge Geschäftsabtretung und Überganges mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «W. Basler & Co.», in Buchs bei Aarau, erloschen.

Willy Basler, von Bottenwil, in Zofingen, und Dr. Chasper Beeli, von Celerina, in Chur, haben unter der Firma **W. Basler & Co.**, in Buchs bei Aarau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1939 ihren Anfang nahm. Lack- und Farbenfabrikation. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Willy Basler», in Zofingen. Fabrikweg. Fabrikareal der alten Ausrüsterei.

10. August. **Schweinezüchtgenossenschaft Bünzthal-Lindenberg**, mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, gegenwärtig in Büttikon (S. H. A. B. Nr. 240 vom 14. Oktober 1930, Seite 2095). Beat Oswald ist als Aktuar zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen; er verbleibt als Beisitzer im Vorstände. Als Aktuar und Kassier wurde gewählt Eugen Schmid, von Zeihen, in Gnadenthal, Gemeinde Niederwil. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

10. August. **Landw. Genossenschaft Leutwil**, mit Sitz in Leutwil (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1936, Seite 183). Emil Bolliger, Vizepräsident, ist infolge Demission aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde zum Vizepräsidenten gewählt Jakob Graf-Lüscher, von und in Leutwil. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

Sanitäre Anlagen usw. — 10. August. Die Firma **Rudolf Peier**, Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Fabrikation von Wasserverdunstern, in Bergdietikon (S. H. A. B. Nr. 273 vom 20. November 1936, Seite 2722), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Nähmaschinen usw. — 10. August. Die Firma **M. Lenzlinger**, Handel in Nähmaschinen und Staubsaugern, Reparaturen von Nähmaschinen und Kleinmotoren, in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 211 vom 10. September 1937, Seite 2074), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Payerne**

Café. — 1939. 10. août. La raison **Jean Pugin**, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Cerf», à Payerne (F. o. s. du e. du 13 juin 1932, n° 135, page 1444), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Café-restaurant. — 10. août. **Georges Plumettaz**, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant des 3 Suisses», à Payerne (F. o. s. du e. du 7 novembre 1931, n° 260, page 2378). Le titulaire a modifié l'enseigne de son établissement qui est aujourd'hui la suivante: «Café-restaurant de l'Aviation».

Wallis — Valais — Vallee**Bureau Brig**

1939. 10. August. **Furka-Oberalp-Bahn (Chemin de Fer Furka-Oberalp)**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Brig (S. H. A. B. Nr. 191 vom 17. August 1936, Seite 1984). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Ernest Chavannes, infolge Rücktrittes, und Charles Emile Masson, Präsident, infolge Todes. Die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Emanuel de Roguin, von Yverdon, in Lausanne. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates ist ernannt worden: Hans Hunziker, von Wynau, in Bern, bisher Mitglied des Verwaltungsrates. Derselbe hat Einzelunterschrift.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Neuchâtel**

1939. 4. août. **Expansion électrique S. A. (Exel)**, société anonyme à Neuchâtel (F. o. s. e. du 8 décembre 1937, n° 287, page 2709/10 et 31 décembre 1937, n° 306, page 2905), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 août 1939, modifié ses statuts. Le capital-actions de 50,000 fr. est porté à 100,000 fr. par l'émission de 100 actions nouvelles nominatives de 500 fr. chacune. Le capital social actuel est de 100,000 fr. libéré jusqu'à concurrence de 60,000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. chacune, dont 100 entièrement libérées et 100 libérées jusqu'à concurrence d'un cinquième. A été nommé membre du conseil d'administration: Albert Meyer, de Bâle, à Baden, sans signature sociale.

Genf — Genève — Ginevra

1939. 5. août. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 31 juillet 1939, la **Société Immobilière Beau-Site-Quai du Léman**, société anonyme à Genève (F. o. s. du e. du 11 mars 1922, page 457) a: 1° en vue d'assainissement, réduit son capital social de 92,750 fr. à 371 fr. par la réduction de la valeur nominale de chacune des 371 actions de 250 fr. à 1 fr. Ces

371 actions ainsi réduites ont été remboursées et annulées. Le capital social a ensuite été porté à 93,000 fr. par l'émission de 93 actions nouvelles de 1000 francs chacune, libérées par compensation à due concurrence avec une créance contre la société. 2^e décidé d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les nouvelles dispositions du Code des Obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'exploitation et la vente des parcelles 3252, 3253 et 3468 de Genève (Cité) acquises pour le prix de 164,748.25 fr. et des bâtiments nos A 150, A 148 et A 149, que la société a fait élever sur les dites parcelles rue Philippe Plantamour et quai Wilson 39 (anciennement rue Gevray prolongée et quai du Léman). Le capital social est fixé à 93,000 fr. entièrement libéré, divisé en 93 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres. Hermann Dutoit, Auguste Béraud et Eugène Momo, administrateurs démissionnaires sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste donc composé de Joachim Zoppino (inscrit) nommé président, et Alphonse Zoppino (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse de la société: Boulevard St-Georges 52 (bureaux de Joachim Zoppino et frères).

Imprimerie. — 8 août. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 août 1939, **ROTOPRINT S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 17 novembre 1936, page 2696), a accepté la démission de Paul Wenger de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et nommé en son remplacement comme unique administrateur, avec signature, Albert Chevallaz, de Montherod sur Aubonne (Vaud), à Mies (Vaud). Locaux: rue des Falaïses 2.

8 août. **Société d'Entreprises Immobilières**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 3 décembre 1934, page 3322). Maurice Poncet, de Genève, à Vésenaz, commune de Collonge-Bellerive, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Xavier Poncet, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Boulevard Georges-Favon 19 (régie X. et P. Poncet).

8 août. **Société Immobilière Jura-la-Bougie**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 3 décembre 1934, page 3322). Maurice Poncet, de Genève, à Vésenaz, commune de Collonge-Bellerive, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Xavier Poncet, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Boulevard Georges-Favon 19 (régie X. et P. Poncet).

Commerce de matières en laine. — 8 août. **Royaltex S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 20 mai 1939, page 1042). Robert Meyer, de Obersiggenthal (Argovie), à Zurich, a été nommé membre et président du conseil d'administration, en remplacement de Dorina Bleuler-Biffi, démissionnaire, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints. François Thévénos, d'origine française, à Genève, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective de 2 membres du conseil d'administration ou par la signature du directeur signant collectivement avec un membre du conseil d'administration.

Participations etc. — 8 août. Aux termes d'acte authentique du 1^{er} août 1939, il a été constitué sous la raison sociale **HOLBELVET**, une société anonyme avec siège à Genève, qui a pour objet: toutes opérations, dans des pays ou territoires autres que le canton de Genève, portant moyennant rétribution sur l'administration de participations financières ou autres à des entreprises industrielles, commerciales ou autres, sur la représentation, la gérance et la gestion la plus étendue, tant dans le sens le plus large que spécial de droits ou d'intérêts de tiers en qualité notamment de trustee, de fiduciaire ou d'administrateur, en matière mobilière ou immobilière, à l'exclusion de toutes affaires pour son propre compte. La société pourra faire valablement tous actes qui seraient une conséquence directe ou indirecte de cet objet principal en pays ou territoires autres que le canton de Genève. Le capital social est de 100,000 fr., divisé en 100 actions de 1000 francs chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève sous réserve des publications qui doivent être obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de Paul Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, président; Eugène Borel, de et à Genève, secrétaire, et Joseph-Marie Rottier, de nationalité hollandaise, à la Haye (Hollande), qui engagent la société en signant collectivement à deux. Adresse de la société: 9, place de la Fusterie (Etude de MMes Borel et Lachenal).

Papeterie, maroquinerie. — 9 août. Le chef de la maison E. Kissling, à Genève, est Ernest Kissling, de Bâle, à Genève. Représentation et commerce de papeterie et maroquinerie. Rue de Montchoisy 9.

Produits alimentaires. — 9 août. La raison **Robert Babel**, représentation de produits alimentaires, à Genève (F. o. s. du c. du 12 juillet 1927, page 1288), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

d'Arcis et d'Arcis, Agence Américaine, Société Anonyme
Société anonyme établie à Genève - Siège social: 17, Boulevard Helvétique
Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

Deuxième publication.

L'assemblée générale extraordinaire du 4 août 1939 a décidé de réduire le capital social de fr. 700,000. — à fr. 602,000. — par le rachat de 1400 actions d'une valeur nominale de fr. 70 chacune, en vue de leur annulation.

En application de l'article 733 C. O. Messieurs les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils ont la faculté de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés ou garantis.

(A. A. 210^a)
Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1939

Comparativement au mois de juillet 1938, les importations et les exportations ont augmenté de 22 % en valeur. Nos importations s'élevaient à 155,9 mill. et marquent une plus-value de 28,2 mill. de fr. Nos exportations se chiffrent par 118,6 mill., ce qui représente une amélioration de 21,4 mill. de fr. En quantité, les exportations (+ 31,2 %) accusent une augmentation proportionnellement plus considérable que les importations (+ 14,5 %), par rapport à la période correspondante de 1938.

Par rapport à juin 1939, le mouvement quantitatif est en recul aussi bien à l'importation qu'à l'exportation. Nos achats à l'étranger ont légèrement fléchi en valeur (— 4,4 mill. de fr.), tandis que les exportations ont progressé de 6,7 mill. de fr.

Mouvement de la balance commerciale							
	Importations	dont		Exportations	dont		Déficit
		T. P. R.			T. P. R.		
(en millions de francs)							
Moyenne mensuelle 1928	226,6			176,3			50,3
„ „ „ 1936	105,5	5,3		73,5	6,7		32,0
„ „ „ 1937	150,6	6,9		107,2	8,8		43,4
„ „ „ 1938	133,9	6,6		109,7	8,2		24,2
Juillet 1938	127,7	6,6		97,2	7,6		30,5
Juin 1939	160,3	5,9		111,9	9,2		48,4
Juillet 1939	155,9	6,1		118,6	8,5		37,3
Janvier/juillet 1938	909,0	46,9		715,6	57,4		193,4
Janvier/juillet 1939	1018,5	48,4		789,2	67,2		229,3

(T. P. R. = trafic de perfectionnement et de réparation compris depuis 1933 dans les chiffres d'importation et d'exportation ci-dessus.)

Etant donné qu'en chiffres absolus, les importations accusent en valeur un accroissement plus considérable que les exportations, comparativement au mois de juillet 1938, il va de soi que le solde passif de notre balance commerciale a augmenté en conséquence. En revanche, par rapport au mois de juin 1939, la balance commerciale accuse un mouvement inverse, en raison du recul des importations et de l'augmentation des exportations.

Importations

La diminution des importations, comparativement au mois précédent, est due en partie à des phénomènes saisonniers; en effet, d'après les expériences de ces dernières années, la valeur des importations de juillet est, en général, inférieure à celle de juin. Toutefois, en considérant les diverses marchandises, on enregistre des tendances fortement différentes.

Importations des principales denrées alimentaires et matières fourragères

Denrées alimentaires:	Juillet 1938	Juin 1939	Juillet 1939	Juillet 1938	Juin 1939	Juillet 1939
	Quantité en 10 t	Quantité en 10 t	Quantité en 10 t	Valeur en mill. de fr.	Valeur en mill. de fr.	Valeur en mill. de fr.
Froment	3896	4137	4096	7,6	5,4	5,2
Légumes frais	486	573	523	1,8	2,2	1,7
Café brut	197	335	324	1,6	2,8	2,4
Sucre cristallisé	1260	1470	977	2,0	3,3	2,2
Huiles comestibles	85	308	122	0,6	1,9	0,7
Oeufs	102	111	88	1,3	1,3	1,1
Vins en fûts	57430	75983	57316	1,8	2,7	2,0
Bétail de boucherie p.	1742	773	1506	0,1	0,1	0,1
Fourrages:						
Avoine	1306	2816	1715	1,9	2,9	1,8
Orge fourragère	1004	1540	942	1,6	1,9	1,2
Mais	839	1354	1159	1,3	1,7	1,4

Parmi les denrées alimentaires et matières fourragères figurant dans ce tableau, on note, pour presque tous les produits, un recul comparativement au mois précédent, tandis que l'importation de quelques produits d'origine végétale dépasse, en quantité, le niveau de celle de l'année dernière. Pour les denrées alimentaires, les progrès les plus importants sont enregistrés sur le froment et le café brut. Dans cet ordre d'idées, citons, par rapport à la période parallèle de 1938, le fort fléchissement de la valeur de nos importations de froment, à cause d'un sensible recul des prix du froment. En effet, le prix d'importation du froment est tombé, pendant cette période, de 19 fr. 60 à 12 fr. 70 par quintal métrique. D'après les quantités, l'importation du sucre cristallisé a diminué, tandis que la valeur statistique moyenne de cet article — notamment par rapport à juillet 1938 — s'est accrue sensiblement. Quant au recul des importations de légumes frais et de vin en fûts, et au surplus d'achats de fruits frais (+ 1,3 mill. de fr.), enregistrés comparativement au mois de juin 1939, il sont dus, pour une part, à des influences saisonnières.

Les entrées de matières fourragères ont fléchi par rapport au mois précédent; cependant, hormis l'orge fourragère, elles dépassent, en quantité, les importations de juillet 1938.

Importations des principales matières premières industrielles

Matières premières:	Juillet 1938	Juin 1939	Juillet 1939	Juillet 1938	Juin 1939	Juillet 1939
	Quantité en 10 t	Quantité en 10 t	Quantité en 10 t	Valeur en mill. de fr.	Valeur en mill. de fr.	Valeur en mill. de fr.
Matières textiles:						
Coton brut	141	168	316	1,8	2,0	3,7
Déchets de soie et peigné	17	14	13	0,6	0,8	0,6
Soie écrue	3	4	4	0,8	1,0	1,1
Laine brute	40	144	57	1,2	3,4	1,5
Trait	16	23	31	0,8	1,0	1,3
Matières premières métalliques:						
Fer et acier bruts	763	1350	1786	1,2	2,1	2,4
Fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines	937	1552	1597	2,2	3,9	4,0
Cuivre brut	125	261	129	1,2	2,6	1,3
Alumine calcinée	431	537	452	0,8	1,1	0,9
Autres matières pour l'industrie:						
Bois de construction et bois d'œuvre	1180	1366	1380	1,4	1,6	1,6
Cuir et peaux bruts	19	60	29	0,3	0,7	0,5
Cuir pour semelles et pour tiges de chaussures	7	14	13	0,6	1,2	0,9
Dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs	116	114	130	0,7	0,9	1,0
Chanvre noué et tresses de paille	0	1	1	0,02	0,03	0,04
Tabacs bruts	60	57	63	1,4	1,4	1,6
Matières premières pour la brasserie	177	269	237	0,6	0,9	0,8
Fruits oléagineux	323	959	897	0,9	2,3	2,1
Fèves de cacao	104	110	96	0,6	0,7	0,5

Parmi les matières premières, les accroissements d'importations prédominent par rapport au mois de juillet 1938. Dans les textiles bruts, c'est le coton écri qui marque le progrès le plus sensible. Comparativement au mois de juin 1939, l'importation de coton écri s'est développée en sens inverse à la tendance saisonnière, qui veut que le recul due généralement jusqu'à la nouvelle campagne d'automne. En revanche, le fléchissement des importations de laine brute est conforme au mouvement saisonnier. Dans le groupe des matières premières métalliques, on enregistre, par rapport au mois correspondant de 1938, des gains notables spécialement sur le fer et l'acier bruts, ainsi que sur les fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines. Quant aux importations de bois de construction et de bois d'œuvre, elles sont supérieures quantitativement à celles des deux périodes servant de comparaison. Comparativement au mois de juillet 1938, on note des interventions dans les sources d'achat, les importations de bois en provenance d'Autriche ayant presque complètement cessé. Par contre, les entrées de bois provenant de Pologne et de Yougoslavie ont sensiblement augmenté,

et la France figure en tête de nos fournisseurs. Pour les fruits oléagineux, nous avons dépensé un montant de 1,2 mill. de fr. supérieur à celui du mois de juillet 1938, et la majeure partie de ce surplus concerne l'Inde britannique.

Parmi les matières premières agricoles qui ne figurent pas dans le tableau ci-dessus, les importations d'engrais se trouvent dans une phase ascendante, car, en général, juillet, août et septembre sont les principaux mois pour l'entrée des engrais d'automne. Nous importons des engrais surtout de Belgique, ainsi que de France et d'Allemagne.

Dans le groupe des produits fabriqués, citons encore, comparativement au mois de juillet 1938, une plus-value sur les avions (+ 36 pièces, + 8,1 mill.) et sur les machines (+ 1,4 mill. de fr.).

Exportations

Dans l'ensemble, les exportations continuent à se montrer sous un jour favorable. Calculées par jour ouvrable, nos ventes se sont élevées à 4,6 mill. de fr. contre 4,3 mill. en juin 1939 et 3,7 mill. en juillet 1938. La proportion des importations couvertes par des exportations s'est maintenue au niveau de juillet 1938 et a passé de 69,8 à 76,1 % comparativement au mois de juin 1939.

Exportations de nos principales industries

	Juillet 1938	Juin 1939	Juillet 1939
(en millions de francs)			
Industrie textile	14,4	14,9	14,6
dont:			
Etoffes de soie	2,4	2,5	2,8
Broderies	2,1	2,4	2,9
Tissus de coton	4,3	4,4	3,6
Fils de coton	2,1	2,0	1,7
Schappe	0,3	0,3	0,2
Fils de soie artificielle	1,7	1,4	1,6
Bonneterie et articles en tricot	0,6	0,7	0,7
Fils de laine peignée, écrus	0,1	0,3	0,1
Rubans de soie	0,5	0,6	0,6
Tissus de laine	0,3	0,3	0,4
Industrie métallurgique	41,2	44,0	50,6
dont:			
Industrie horlogère	en 1000 pièces 1867,6	1966,3	2250,9
	en mill. de fr. 17,7	16,7	19,5
dont:			
Montres de poche, montres-bracelets, montres spéciales, mou- vements finis	en 1000 pièces 1570,3	1657,7	1933,3
	en mill. de fr. 15,2	14,5	17,1
Boîtes de montre	en 1000 pièces 71,4	92,8	83,4
	en mill. de fr. 0,1	0,1	0,2
Pièces détachées de montre	en q. 41	43	43
	en mill. de fr. 1,6	1,5	1,6
Machines	17,1	18,9	21,5
Instruments et appareils	5,0	5,7	6,5
Aluminium pur	1,4	2,7	3,1
Denrées alimentaires	5,1	4,1	4,7
dont:			
Fromage	4,5	3,6	4,0
Lait condensé	0,5	0,4	0,6
Chocolat	0,1	0,1	0,1
Industrie chimique et pharmaceutique	12,9	19,8	20,3
dont:			
Couleurs d'aniline et indigo	5,5	8,9	7,9
Médicaments et parfums	4,9	6,0	6,1
Produits chimiques pour usages industriels	2,5	4,9	6,3
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	0,3	0,6	0,4
Industrie des chaussures	76,7	94,0	89,3
	en mill. de fr. 0,6	1,3	1,3

La situation des exportations dans l'industrie textile — prise dans son ensemble — ne s'est guère modifiée par rapport aux deux mois servant de comparaison. Nous enregistrons toutefois un progrès réjouissant sur les broderies et les étoffes de soie, tandis que les tissus et les fils de coton marquent des reculs sensibles. L'amélioration qui s'est produite dans la broderie est due à la mode actuellement favorable à cette industrie.

Dans l'industrie métallurgique, on note des gains appréciables, surtout dans l'industrie des machines et dans l'industrie horlogère, comparativement aux mois de juin 1939 et de juillet 1938. L'industrie suisse des machines doit être considérée comme une branche économique sur laquelle le mouvement des conjonctures réagit dans un temps relativement court. Cette branche est ancrée dans notre pays plus fortement que d'autres industries prépondérantes et environ le 70 % de sa production est destiné au marché étranger. A ce propos, notons que l'industrie métallurgique, de même que d'importantes branches de l'industrie textile, occupent une nombreuse main-d'œuvre, c'est-à-dire que les frais de travail jouent un rôle notable dans la production; en outre, il faut que les produits de ces industries aient un cachet particulier et qu'ils soient fabriqués avec une grande précision.

Parmi les denrées alimentaires, l'exportation de lait condensé n'a que faiblement progressé; quant au chocolat, les ventes, calculées d'après la valeur, sont restées stationnaires, tandis que l'on enregistre une légère plus-value sur le fromage, comparativement au mois de juin 1939.

Les possibilités d'écoulement de l'industrie chimique et pharmaceutique ont sensiblement augmenté, par rapport à juillet 1938. Nos ventes de produits chimiques destinés aux usages industriels, ainsi que de couleurs d'aniline et d'indigo se sont accrues. Les exportations de préparations chimico-pharmaceutiques sont extraordinairement dispersées. Ainsi que le montre la statistique, de nombreux pays figurent parmi nos clients.

Le fléchissement des exportations de tresses pour chapeaux, comparativement au mois de juin 1939, est principalement dû à des tendances saisonnières, la période pour la vente de ces produits à l'étranger allant généralement de septembre à mars.

Langenthal - Melchnau - Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 25. August 1939, 15 Uhr, in der „Linde“ in Melchnau

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichts für das Jahr 1938 und der Jahresrechnung mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat:
 - a) Erneuerungswahlen;
 - b) Ersatzwahl.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

2047

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1938, die Jahresrechnung mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, der Revisionsbericht und die Anträge der Verwaltung sind vom 12. August 1939 an zur Einsicht der Aktionäre bei der Betriebsdirektion in Langenthal (Verwaltungsgebäude der L. J. B.) aufgelegt.

Langenthal, den 27. Juli 1939.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
LANZ.

Il convient d'ajouter que les industries des tresses de paille et des tresses de paille pour chapeaux n'écoulent, sur le marché indigène, que 5 % environ de leur production totale, tandis que le 95 % est vendu à l'étranger. Dans l'industrie des chaussures, l'accroissement que l'on enregistre généralement pendant cette partie de l'année ne s'est pas produit; mais les exportations de cette branche sont supérieures aux résultats de juillet 1938, aussi bien en quantité qu'en valeur.

Un examen des différentes exportations secondaires fait entrevoir surtout des signes de stabilisation et des excédents, comparativement au mois de juillet 1938, et les gains les plus considérables concernent les ouvrages et alliages d'aluminium (ensemble + 1,9 mill. de fr.).

Nos principaux fournisseurs et débouchés

Pays	Importations			Exportations		
	1939		Variations en juillet 1939 comparativement à juillet 1938	1939		Variations en juillet 1939 comparativement à juillet 1938
	Juin	Juillet		Juin	Juillet	
	(en millions de francs)					
Allemagne ¹⁾	34,8	41,6	+ 10,4	15,6	13,6	— 3,0
Autriche	1,4	1,4	— 1,0	1,6	1,3	— 0,5
France	27,7	27,2	+ 9,5	13,1	14,7	+ 5,6
Italie	10,3	9,7	— 1,5	7,4	7,8	+ 0,2
Belgique	8,1	7,4	+ 2,2	4,0	3,5	+ 0,3
Pays-Bas	6,1	6,3	+ 1,5	4,9	6,5	+ 2,1
Grande-Bretagne . .	9,5	9,4	+ 1,3	16,3	16,7	+ 7,2
Espagne	0,5	0,2	— 0,1	0,2	0,4	—
Bohême et Moravie .	*	2,2	*	*	0,8	*
Roumanie	1,7	3,0	+ 1,5	2,2	2,6	+ 1,5
Russie (y compris l'Ukraine)	0,6	0,4	— 2,0	2,1	2,2	+ 1,6
Etats-Unis	12,0	10,1	+ 0,4	9,0	10,1	+ 4,4
Argentine	8,7	4,6	+ 0,4	2,7	3,5	+ 0,1

¹⁾ Le commerce avec l'Autriche est indiqué séparément et n'est pas compris dans ces chiffres.

Conformément à la tendance générale de notre commerce extérieur, nos échanges de marchandises avec la plupart des pays ci-dessus ont progressé, tant à l'importation qu'à l'exportation, par rapport au mois de juillet 1938. A l'importation, les modifications de valeurs les plus considérables concernent nos deux voisins, l'Allemagne et la France. L'excédent en provenance du Reich est surtout constitué par du fer brut et des avions, et en provenance de France par du fer brut, du charbon, du trait et des véhicules.

Comparativement à la période correspondante de 1938, nos exportations marquent un progrès, notamment à destination de la Grande-Bretagne, de la France et des Etats-Unis. Les plus-values enregistrées dans le commerce avec la Grande-Bretagne touchent principalement l'aluminium pur, les ouvrages en aluminium, les machines et l'horlogerie, ainsi que les couleurs d'aniline. Le surplus de nos ventes en France consiste en autres ouvrages de notre industrie métallurgique et en couleurs d'aniline, tandis que l'excédent à destination des Etats-Unis concerne notamment des mouvements finis de montres.

Berne, le 11 août 1939.

La Direction générale des douanes Section de la statistique du commerce

Relations avec l'île de Madère et avec Haïti

L'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Lausanne, Place de la Riponne 3, informe les milieux industriels et commerciaux que M^r A. Jud-Imholz, agent consulaire de Suisse à Funchal, se tiendra à la disposition des maisons suisses le lundi 21 août aux bureaux du dit office pour donner des renseignements sur les relations commerciales entre la Suisse et l'île de Madère.

D'autre part, M^r Gilg, Consul de Suisse à Port-au-Prince, se tiendra à la disposition des maisons suisses le mardi 22 août aux bureaux du dit Office pour donner des renseignements sur les relations commerciales entre la Suisse et Haïti.

Les maisons désireuses de prendre contact avec les Messieurs sus-nommés sont priées de se mettre en rapport avec le siège de l'OSEC qui fixera les rendez-vous.
187. 12. 8. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrrechnungskurse vom 12. August an — Cours de réduction dès le 12 août

Belgien Fr. 75.50; Dänemark Fr. 92.85; Danzig Fr. 83.50; Deutschland Fr. 178.—; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 177.95; Frankreich Fr. 11.78; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.88; Marokko Fr. 11.73; Niederlande Fr. 237.—; Schweden Fr. 107.20; Tunesien Fr. 11.78; Ungarn Fr. 86.50; Grossbritannien und Irland Fr. 20.80.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Redaktion:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Société de Tannerie Otten à Otten

44^{me} Exercice, 30 juin 1939

Convocation pour l'assemblée générale ordinaire

le samedi 26 août 1939, à 11 heures 30, à l'Hôtel de la Couronne, à Soleure.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 27 août 1938.
 2. Rapports du Conseil et des contrôleurs des comptes.
 3. Votations sur les conclusions de ces rapports; décharge au Conseil ainsi qu'aux contrôleurs des comptes.
 4. Elections au Conseil d'administration.
 5. Nomination des contrôleurs des comptes et de leurs suppléants.
 6. Adoption de nouveaux statuts conformes au nouveau C. F. O.
- Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes et le projet de statuts nouveaux, sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social, à Otten.
- Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être retirées jusqu'au 25 août 1939, auprès du Crédit Suisse à Berne, ainsi qu'au siège social à Otten.
- Otten, le 10 août 1939. Le Conseil d'administration.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 9. August 1939 über den am 23. Juli 1939 verstorbenen

Morath-Stirnemann Wendelin

geb. 1869, gew. Kaufmann, von und in Aarau, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 12. September 1939 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 Z. G. B. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

Aarau, den 9. August 1939.

2058

Bezirksgericht.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 9. August 1939 über den am 3. August 1939 verstorbenen

Kienle Paul

geb. 1869, Drechsler, von Scheer, Württemberg, in Unterentfelden, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 12. September 1939 bei der Gemeindekanzlei Unterentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 Z. G. B. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

2059

Aarau, den 9. August 1939.

Bezirksgericht.

LEIPZIGER HERBSTMESSE 1939



Beginn. 27. August

60% Fahrpreis-Ermäßigung

auf den deutschen Reichsbahnstrecken

Alle Auskünfte erteilt die

Schweizer Geschäftsstelle des Leipziger Messamts ZÜRICH

und die führenden Reisebüros

Bahnstrasse 77

GRADINE HOLDING A. G. LUZERN

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

2036

13. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 1. September 1939, 17 1/2 Uhr, Adligenswilerstrasse 6, Luzern.

Traktanden:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung für das Jahr 1938.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren gemäss OR. 732.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung,
 - b) Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung und Bestätigung betreffend:
 - a) der letztes Jahr beschlossenen ersten Aktienkapital-Reduktion von Franken 320,000.— auf Fr. 256,000.—;
 - b) der dieses Jahr beantragten weiteren Aktienkapital-Reduktion von Franken 256,000.— auf Fr. 192,000.— durch Rückzahlung von Fr. 2.— auf jeder Aktie;
 - c) Abstemperung der Aktien auf den neuen Nominalwert von Fr. 6.— pro Aktie;
 - d) Revision der Statuten (Art. 6, Höhe des Aktienkapitals).
5. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Bankbescheinigung oder Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft) bis spätestens den 29. August 1939 im Domizil der Gesellschaft (Adligenswilerstrasse 6, Luzern) bezogen werden.

Luzern, den 12. August 1939.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie des Chemins de fer électriques de la Gruyère

Le Conseil d'administration convoque

l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour samedi 26 août 1939, à 16 h. 30, au château de Bulle, avec l'ordre du jour suivant:

Rapports du Conseil d'administration et des vérificateurs des comptes pour l'exercice 1938. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Nomination d'un administrateur et des commissaires-vérificateurs pour 1939. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront déposés dès le 16 août au siège social de la Compagnie et au Crédit Gruyérien à Bulle ainsi qu'à la Banque de l'Etat de Fribourg, qui délivreront des cartes d'admission à l'assemblée sur dépôt des actions jusqu'au 21 août inclusivement.

2046

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern

Ordnung und Sicherheit!



32-1

UNION

Kassenfabrik A.-G., Zürich, Albisriederstr. 257

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 9. Juli 1939 verstorbenen

Wilhelm Friedrich Kolb

geb. 1893, Direktor, von St. Gallen, wohnhaft gewesen Schimmelstrasse 10, Zürich 4, hat der Einzelrichter für nichtstreitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich am 27. Juli 1939 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erlassers aufgefordert, ihre Forderungen und Verbindlichkeiten bis zum 13. September 1939 beim Notariat Aussersihl Zürich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht. Alle Personen oder Firmen, die Sachen des Verstorbenen besitzen oder verwahren (übriggeblieben offene oder geschlossene Depots) haben dies dem Notariat Aussersihl Zürich innert gleicher Frist schriftlich zu melden.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, die die Anmeldung unterlassen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

2060

Zürich, den 9. August 1939.

Notariat Aussersihl-Zürich:

Schweizer, Substitut.

Montreux Hôtel EDEN

150 B. Nob. Casino. Gut. Hotel. Wäse. Preise



Zweckmässige Büro-einrichtungen. Registraturen. Arbeitsfördernde Schreibstische



Kassenschrank

in tadellosem Zustande, billig zu verkaufen.

Offerten unter Chiffre C 8954 Z an Publietta Bern. 2009

Haben Sie

in Ihrem Reklame-Plan auch das Schweiz. Handelsamtsblatt herdersiegt?

Wenn nicht, empfiehlt es sich, das Versäumte nachzuholen.

Öffentliche Versteigerung

Gemäss Ermächtigung durch das Gerichtspräsidium Aarau vom 1. Juli 1939 bringt hiermit der Unterzeichnete als Bevollmächtigter des Herrn E. Knoblauch, Kartonfabrik, in Oberentfelden folgende ihm gelieferte und von ihm beanstandete Masehine zur Herstellung von Isolierplatten, nämlich

1. eine hydraulische Presse und
2. eine Trockenanlage

zur öffentlichen Versteigerung und zwar Montag, den 21. August 1939, nachmittags 2 Uhr, an Ort und Stelle in der Fabrik des Herrn Knoblauch in Oberentfelden.

Die Masehinen kommen einzeln zum Ruf und werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

Die Höhestangehote sind bar zu bezahlen oder bankmässig sicherzustellen.

Die zur Versteigerung kommenden Masehinen können in den Tagen vom 14. August bis 19. August 1939 je nachmittags zwischen 3 und 6 Uhr besichtigt werden nach vorheriger Benachrichtigung des Unterzeichneten.

Oberentfelden, den 28. Juli 1939.

Der Beauftragte:

H. Haberstich, Notar, Aarau.

2008

Aufforderung — Sommation

Es werden folgend von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vernichtet:

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Schweizerische Volksbank Bern

1. Sparheft Nr. 46795, lautend auf Evangelische Gemeinschaft Zimmerwald.
2. " " 23990, lautend auf Werner Rehren, Wattenwil.
3. " " 71695, lautend auf J. G. Kiener, Bern.
4. " " 80659, lautend auf Ernst Iseli, Locarno.
5. " " 108402, lautend auf Fritz Hegg, Jegenstorf.
6. " " 141676, lautend auf Christian Burgener, z. Zt. Irrenanstalt Waldau.
7. " " 210021, lautend auf Gottfr. Stähli sel. Burgstein.
8. " " 147805, lautend auf Fr. Rosa Probst, Finsterhennen.

Banque Populaire Suisse Fribourg

9. Carnet d'épargne N° 39725 au nom de Frédéric Jecker, Bévillard.

Banque Populaire Suisse Lausanne

10. Carnet d'épargne N° 12923 au nom de Alois Steffen, Lausanne.

Banque Populaire Suisse Montreux

11. Carnet d'épargne N° 5908 au nom de L'Association Française de Bienfaisance, Leysin.

Schweizerische Volksbank Zürich

12. Depositenheft Nr. 27686, lautend auf Werner Bleuler sel., Birmensdorf/Zeh.
13. Sparheft Nr. 37239, lautend auf Friedrich Lange sel., Zürich.

Agentur Helvetiaplatz:

14. Sparheft Nr. 10354, lautend auf Bruno Cristini, Zürich.

Die allfäll. Inhaber dieser Forderungsurkunden werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Urkunden gemäss Art. 90 O. R. entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois, au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C. O.

32-9

Bern, Fribourg, Lausanne, Montreux und Zürich, den 10. August 1939.

Schweizerische Volksbank.
Banque Populaire Suisse.

Finanz- und Verwaltungs A.-G. in Basel

Einladung

Die Aktionäre der Finanz- und Verwaltungs A.-G. in Basel werden hierdurch auf Dienstag, den 29. August 1939, nachmittags 14.30 Uhr, Falknerstrasse 12, zur

ordentlichen Generalversammlung

höflich eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht der Verwaltung.
2. Vorlage des Revisorenberichts.
3. Beschlussfassung über die Jahresrechnung per 1938 und Entlastung der Verwaltung.
4. Zwischenbericht über die seitherige Entwicklung.
5. Varia.

Bilanz und Kontrollbericht liegen ab heute zur Einsicht der Aktionäre auf.

2057

Basel, den 12. August 1939.

Der Verwaltungsrat.

Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne